

УТВЕРЖДАЮ

Первый проректор, проректор по  
УР

\_\_\_\_\_ А.Е. Рудин

«30» 06 2020 года

## Рабочая программа дисциплины

**Б1.В.ДВ.01.02** Иностранный язык в профессиональной сфере

Учебный план: ФГОС 3++\_2020-2021\_29.03.04\_ИПИ\_ОО\_ТХОМ.plx

Кафедра: **19** Иностранных языков

Направление подготовки:  
(специальность) 29.03.04 Технология художественной обработки материалов

Профиль подготовки: Технология художественной обработки материалов  
(специализация)

Уровень образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

### План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудоёмкость, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
5	УП	34	37,75	0,25	Зачет
	РПД	34	37,75	0,25	
Итого	УП	34	37,75	0,25	
	РПД	34	37,75	0,25	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 29.03.04 Технология художественной обработки материалов, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 18.09.2017 г. № 961

Составитель (и):

кандидат филологических наук, Доцент

\_\_\_\_\_

Назарчук Юлия Ивановна

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой иностранных языков

\_\_\_\_\_

Климова Светлана  
Владимировна

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_

Жукова Любовь  
Тимофеевна

Методический отдел:

\_\_\_\_\_

## 1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**1.1 Цель дисциплины:** Сформировать языковые и коммуникативные компетенции обучающихся, достаточные для осуществления ими устных и письменных контактов с иностранными партнерами в ходе их профессиональной деятельности, а также для изучения зарубежного опыта в сфере профессиональных интересов.

### 1.2 Задачи дисциплины:

В области чтения: владеть всеми видами чтения оригинальной литературы по специальности, а также уметь выделить значимую информацию.

В области аудирования: понимание на слух речи собеседника в ходе беседы профессионального характера, умение извлекать необходимую информацию из несложных текстов специального характера.

В области говорения: участвовать в диалоге / беседе на профессиональные темы (прием зарубежных специалистов, переговоры, общение по телефону) соблюдая нормы и этикет общения.

В области письма: знать стандартные речевые клише и грамматические структуры, принятые в ходе изложения результатов исследований, при написании отчетов.

### 1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Русский язык и культура речи, Иностранный язык

Деловой иностранный язык

Специальный рисунок ювелирных изделий

Эскизы ювелирных изделий

Иностранный язык

Художественные приемы и материалы для ювелирных изделий

Русский язык и культура речи

## 2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ПКо-2: Способен подобрать оптимальные материалы, эффективные технологии, оборудование, оснастку и инструмент для изготовления заготовок, деталей и изделий любой сложности</b>
<b>Знать:</b> -Специализированную иностранную лексику, термины в профессиональной сфере художественной обработки материалов для осуществления профессиональной коммуникации (наименования материалов и технологий их обработки); правила обработки профессиональной информации для написания статей и
<b>Уметь:</b> -Использовать иностранный язык в профессиональной области; осуществлять перевод статей; готовить презентации и доклады используя иноязычную информацию в реставрационной области, художественной обработке материалов и ювелирных изделий.
<b>Владеть</b> -навыками извлечения необходимой информации из зарубежных источников по художественной обработке; работе с зарубежными источниками, патентами; навыками изучения современного иностранного опыта в дизайне продукции и методиками его реставрации.

## 3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновационные формы занятий	Форма текущего контроля
		Пр. (часы)			
Раздел 1. Иностранный язык для профессиональных целей. Общение в профессиональной сфере.	5				ДИ,Пр,К
Тема 1. Основы межкультурной коммуникации. Неличные формы		6	6	ГД	
Тема 2. Установление и поддержание контактов с зарубежными партнерами и коллегами. Неличные формы глагола.		6	5,75		
Тема 3. Сообщение. Деловая игра		2	6		
Раздел 2. Иностранный язык для профессиональных целей. Общенаучная и профессиональная					ДИ,Пр,К
Тема 4. Работа с журналами общенаучного и узкоспециального характера. Инфинитив и его формы		6	6	ГД	

Тема 5. Работа с интернет ресурсами и справочной литературой в сфере профессиональных интересов. Инфинитив и его формы.	6	6		
Тема 6. Сообщение о собственных профессиональных интересах и их обсуждение. Инфинитив и его формы.	6	6		
Тема 7. Презентация. Написание	2	2		
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)	34	37,75		
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)	0,25			
<b>Всего контактная работа и СР по дисциплине</b>	<b>34,25</b>	<b>37,75</b>		

#### 4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

#### 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

##### 5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

##### 5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
ПКо-2	Ведёт профессиональную беседу с использованием специальной лексики и правил построения высказываний; отбирает и систематизирует информацию при работе с зарубежными источниками.	Вопросы для устного собеседования
	Представляет сообщения, презентации; работает с журналами общенаучного профиля, интернет-ресурсами и справочной литературой.	Практическое задание
	Аргументирует собственную точку зрения в сообщениях на профессиональную тему; осуществляет поиск, анализ, обобщение необходимой информации.	Практическое задание,

	устное собеседование
--	----------------------

##### 5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Подробное обсуждение предложенной темы профессионального общения с аргументировано сформулированной собственной точкой зрения, демонстрирующие грамотное владение речью и общую языковую эрудицию; понимание высказываний на профессиональные темы и свободное участие без предварительной подготовки в диалоге на темы делового общения, предусмотренные программой.	Умение перевести со словарём текст профессионального характера, демонстрируя глубокое знание грамматики и лексики; умение писать письма делового характера в полном соответствии с правилами ведения корреспонденции в стране изучаемого языка.
Не зачтено	Неумение составить простое предложение без ошибок, непонимание общего смысла устного сообщения на знакомую тему делового общения и незнание лексики большей части тем для ведения диалога.	Незнание значительной части принципиально важных разделов грамматического и лексического материала, что не позволяет корректно осуществить перевод текста и написать ответ на деловое письмо.

##### 5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

##### 5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Семестр 5	
1	Межкультурная коммуникация.
2	Примеры международных проектов в профессиональной сфере.
3	Специальная литература и издания по моей специальности.
4	Область моих профессиональных интересов.
5	Мой проект / исследование.
6	Изучаемая профессия / наука.

### 5.2.2 Типовые тестовые задания

Типовые тестовые задания находятся в Приложении к данной РПД.

### 5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Boston-based company TAG have designed a conference badge with a difference: delegates enter information about their jobs and interests. When they meet another person with similar hobbies, the interactive badges introduce the wearers and tell them what they have in common. The aim is to make networking easier by using the badge to help start conversation.

Step 1.

What information would you put on your TAG badge? Make a badge for yourself and include the information about:

- your job
  - your interest outside work
  - something interesting about who you are and what you do
- Use no more than ten words for each topic.

Step 2.

Move around the room introducing yourself and shaking hands. Use the information on the badge to start a short conversation with each person. Talk to as many people as possible and move on to a new person after one or two minutes.

### 5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

#### 5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

#### 5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная  Письменная  Компьютерное тестирование  Иная

#### 5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Допуском к зачету является

1. успешное освоение всех разделов, указанных в п.3 РПД;
2. зачтенная итоговая контрольная работа.

Письменная часть зачета

- 1) Аудирование: время звучания текста 5 минут, двукратное предъявление.
- 2) Перевод текста: Объем: 1000 п.зн.; время выполнения задания – 45 минут. Пользование словарем разрешено.

- 3) Написание личного /делового письма: Объем: 500 п..зн.; время выполнения задания – 20 минут. Устная часть зачета

- 1) Беседа с преподавателем по прочитанному тексту (5 минут).
- 2) Беседа с преподавателем в рамках пройденных разговорных тем без предварительной подготовки (5-7 минут).

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
<b>6.1.1 Основная учебная литература</b>				
Добрынина Н. А., Украинский В. А., Михальчук Е. П.	Английский язык. История ювелирных украшений и способы обработки драгоценных камней	СПб.: СПбГУПТД	2014	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2169">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2169</a>
Кайшева К. В., Михальчук Е. П., Черницкая Г. С.	Английский язык. Разговоры об искусстве	СПб.: СПбГУПТД	2014	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1867">http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1867</a>

Васильева Т. Л., Васильева Г. Л.	Немецкий язык. История изобразительного искусства	СПб.: СПбГУПТД	2013	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1624">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=1624</a>
<b>6.1.2 Дополнительная учебная литература</b>				
Катан Л. М., Львова А. Ф., Муранова О. С.	Английский язык. Домашнее чтение. Читаем и обсуждаем по-английски	СПб.: СПбГУПТД	2012	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1157">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=1157</a>
Васильева Т. Л., Шведова О. В.	Немецкий язык: обучение по модульной системе, включая тексты по домашнему чтению и подготовку к текущему и промежуточному контролю (III-IV семестры)	СПб.: СПбГУПТД	2014	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=2270">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=2270</a>

Вербин А. А., Васильева Т. Л., Иванова О. С., Кайшева К. В., Наумова Ю. С., Роскоснова О. Б., Санникова О. И., Шликевич Т. И.	Иностранный язык (английский, немецкий, французский). Контрольные задания	СПб.: СПбГУПТД	2012	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1149">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=1149</a>
Санникова О. И., Шликевич Т. И.	Французский язык. 2 курс	СПб.: СПбГУПТД	2019	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=201954">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=201954</a>
Васильева Т. Л., Шведова О. В.	Немецкий язык. Самостоятельная и аудиторная работа	СПб.: СПбГУПТД	2016	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=3453">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=3453</a>
Иванченко А. И.	Грамматика французского языка в упражнениях	Санкт-Петербург: КАРО	2014	<a href="http://www.iprbookshop.ru/19495.html">http://www.iprbooksh op.ru/19495.html</a>
Роскоснова О. Б., Санникова О. И., Шликевич Т. И.	Французский язык в профессиональной сфере	СПб.: СПбГУПТД	2012	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=1121">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=1121</a>
Роскоснова О. Б., Санникова О. И., Шликевич Т. И.	Французский язык. Начальный курс. К/р по французскому языку	СПб.: СПбГУПТД	2010	<a href="http://publish.sutd.ru/tp_ext_inf_publish.php?id=711">http://publish.sutd.ru/ tp_ext_inf_publish.ph p?id=711</a>
Анисимова, А. Т.	English for Business Communication	Краснодар: Южный институт менеджмента	2013	<a href="http://www.iprbookshop.ru/25955.html">http://www.iprbooksh op.ru/25955.html</a>

## 6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

1. Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
2. Единый портал интернет - тестирования в сфере образования [электронный ресурс] – <https://i-exam.ru>
3. Информационно-образовательная среда заочной формы обучения СПбГУПТД [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://edu.sutd.ru/moodle/>
4. Oxford University Press Blog [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://learnenglishwithoxford.com>.
5. Cambridge English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.cambridgeenglish.org>
6. Digitale Sammlungen der Universitätsbibliothek Weimarx [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://digitalesammlungen.uni-weimar.de/viewer/>
7. Изучение французского языка онлайн [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.bonjourdefrance.com>.
8. France Education International [Электронный ресурс]: <http://www.ciep.fr>

## 6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

Microsoft Windows  
MicrosoftOfficeProfessional

## 6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска

## Приложение

рабочей программы дисциплины: Иностранный язык в профессиональной сфере

по направлению подготовки: 29.03.04 Технология художественной обработки материалов  
наименование ОП (профиля): Технология художественной обработки материалов

### 5.2.2. Типовые тестовые задания.

#### Английский язык.

Прочтите и переведите письменно со словарем текст профессионального характера.

#### Jeweller's responsibilities

Jewellery designers are trained professionals who use a variety of materials, such as precious metals, gems, stones and crystals, to create accessories for the ears, neck, hands, fingers, feet and toes.

Jewellery design requires a lot of creativity, imagination and technical knowledge. To be successful in this profession, you'll need an expert understanding and command of design processes, such as cutting, shaping, polishing, stone setting, mounting, welding and engraving.

For many designers, making jewellery is a family occupation with a well-established heritage, for example, goldsmiths, silversmiths and so forth. Most jewellery designers work on a freelance basis.

You'll begin by presenting sample designs and ideas to the client, and recommending several options or alternatives which may even surpass their expectations. Once the design has been finalised, you have to make the jewellery piece.

Here, you'll be employing different techniques, such as preparing moulds for casting metal, mounting, stamping, welding and polishing. You may also perform specialist tasks, including setting precious and semi-precious stones, electroplating, enamelling and engraving.

#### Английский язык.

Напишите деловое письмо согласно следующим условиям:

You would like to go to a professional conference in New York next month, but your department is trying to reduce expenses.

Write a letter to your manager, Ross Smith.

Asking him to allow you to go to the conference

Explaining why you think you should go.

#### Немецкий язык.

Прочтите и переведите письменно со словарем текст профессионального характера.

#### Trends in der Wissenschaft und Wirtschaft

Zweitausend Fachleute aus Unternehmen von Produktion und Dienstleistungen, aus Verwaltung, Hochschulen und Forschung haben die globale Entwicklung von Wissenschaft und Technik in den kommenden 30 Jahren abgeschätzt. Dabei wurden tausend Einzelentwicklungen bewertet, die nach 12 Themenfeldern gegliedert waren. Das ist die größte Expertenbefragung zu diesem Thema in Deutschland. Sie wurde vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie veröffentlicht.

Besonders dynamisch werden sich die Bereiche Mobilität, Transport, Information, Dienstleistungen, Management und Produktion verändern. Multimedia wird zur Alltagstechnik, die Wissensgesellschaft komplett ausgebaut. Im Blickpunkt stehen, nach den Themenfeldern geordnet, Chemie und Werkstoffe, Medizin und Biotechnik. Man wird auch weiter an der Verringerung der Kohlendioxid-Emission arbeiten sowie die Abfallentsorgung und Gewässerschutz beschleunigen.

Positive Beschäftigungsimpulse setzen nach Meinung der Experten organisatorische Veränderungen in Unternehmen, Flexibilisierung der Arbeitszeiten und die Einführung arbeitsintensiver Dienstleistungen voraus. Die Produkte, Dienste und innere Abläufe werden radikal an Kunden orientiert.

#### Немецкий язык.

Напишите деловое письмо согласно следующим условиям:

Beantworten Sie den folgenden Brief:

Sehr geehrter Herr Schneider,

vielen Dank für Ihre Einladung zur Konferenz, die im November in Mannheim stattfindet. Leider kann ich daran nicht teilnehmen, weil ich in derselben Zeit eine Gastvorlesung an einer der Universitäten halten soll. Aber ich habe einen Gegenvorschlag: Wie wäre es mit einem Vortrag im Seminar, das an unserer Universität im Dezember durchgeführt wird? Das Thema Ihrer wissenschaftlichen Interessen passt ausgezeichnet.

Es würde uns freuen, wenn Sie auch zwei Gastvorlesungen halten würden. Alle Kosten für Verpflegung und Unterkunft werden von uns übernommen.

In der Hoffnung auf eine positive Antwort und mit den Entschuldigungen wegen meiner gezwungenen Absage  
Prof. K.L. Laube

Inhaber des Lehrstuhls für Werkstoffkunde

#### Французский язык.

Прочтите и переведите письменно со словарем текст профессионального характера.

Lisez le texte et répondez aux questions :

1. Quels sont les avantages de l'expatriation ?
2. Quels sont les inconvénients de l'expatriation ?
3. Quel sera son salaire ?
4. Est-ce qu'il pratiquera des langues ?
5. Est-ce qu'il est facile de s'adapter à un nouveau pays ?

Expatriation, oui ou non ?

Ma société m'a proposé un poste à l'étranger. Devrais-je l'accepter ? J'ai étudié de façon très précise les avantages et les inconvénients de cette proposition. J'ai contacté des amis déjà expatriés et nous avons échangé des informations. Ce serait une opportunité d'évolution professionnelle. J'aurais aussi de meilleures conditions de vie car on me paierait un logement et on m'offrirait une voiture de fonction. Je ferais de nombreux voyages d'affaires et découvrirais beaucoup de pays et de cultures. Je pratiquerais aussi l'anglais et l'espagnol. Je travaillerais beaucoup plus et j'obtiendrais une augmentation de 30 %.

Avant de prendre cette grande décision, ma femme et moi, nous devrions encore nous informer sur les conditions de vie dans le pays : vaccins, maladies, éducation, santé, couverture sociale, etc. Il est toujours difficile de s'adapter à un nouveau pays.

Французский язык.

Напишите деловое письмо согласно следующим условиям:  
Forum Internet.

Vous souhaitez travailler ou faire un stage en France. Vous écrivez un message sur un forum Internet pour obtenir des renseignements sur :

- la recherche d'un emploi, les horaires de travail, les salaires, les avantages,
- le prix du logement, le coût de la vie...